



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/1996/L.27\*

19 July 1996

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1996 года  
Нью-Йорк, 24 июня-26 июля 1996 года  
Пункт 9b повестки дня

### ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ИНФОРМАТИКИ

Албания\*\*, Алжир\*\*, Антигуа и Барбуда\*\*, Аргентина, Армения\*\*, Бангладеш, Бенин\*\*, Болгария, Боливия\*\*, Босния и Герцеговина\*\*, Ботсвана\*\*, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо\*\*, Бутан\*\*, Венгрия\*\*, Венесуэла, Вьетнам\*\*, Габон, Гаити\*\*, Гайана, Гамбия\*\*, Гана, Гватемала\*\*, Гвинея\*\*, Гвинея-Бисау\*\*, Гондурас\*\*, Джибути\*\*, Доминиканская Республика\*\*, Египет, Заир\*\*, Замбия\*\*, Зимбабве\*\*, Индонезия, Иордания, Ирак\*\*, Иран (Исламская Республика)\*\*, Йемен\*\*, Кабо-Верде\*\*, Камбоджа\*\*, Кения\*\*, Кипр\*\*, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика\*\*, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба\*\*, Кыргызстан\*\*, Латвия\*\*, Лесото\*\*, Ливан, Литва\*\*, Лихтенштейн\*\*, Мадагаскар\*\*, Малави\*\*, Малайзия, Мали\*\*, Мальта\*\*, Марокко\*\*, Мексика\*\*, Мозамбик\*\*, Монголия\*\*, Мьянма\*\*, Намибия\*\*, Непал\*\*, Нигер\*\*, Нигерия\*\*, Никарагуа, Новая Зеландия\*\*, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты\*\*, Пакистан, Панама\*\*, Папуа-Новая Гвинея\*\*, Парагвай, Перу\*\*, Польша, Республика Корея\*\*, Республика Молдова\*\*, Руанда\*\*, Румыния, Сальвадор\*\*, Саудовская Аравия\*\*, Сенегал, Сингапур\*\*, Сирийская Арабская Республика\*\*, Словакия\*\*, Словения\*\*, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам\*\*, Сьерра-Леоне\*\*, Таиланд, Того, Тунис, Турция\*\*, Уганда, Узбекистан, Украина\*\*, Уругвай\*\*, Фиджи\*\*, Филиппины, Хорватия\*\*, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка\*\*, Эквадор\*\*, Эритрея\*\*, Эфиопия\*\*, Южная Африка,  
Ямайка: проект резолюции

\* Переиздается по техническим причинам.

\*\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем  
Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального  
использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

сознавая значительную заинтересованность государств-членов в использовании преимуществ новых информационных технологий для экономического и социального развития,

ссылаясь на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года и 1995/61 от 28 июля 1995 года о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств,

ссылаясь далее на тот факт, что в резолюции 1995/61 он просил Председателя Экономического и Социального Совета созвать - первоначально на один год - в рамках имеющихся ресурсов Специальную рабочую группу открытого состава для выработки соответствующих рекомендаций относительно надлежащего осуществления положений предыдущих резолюций по данному вопросу,

приветствуя устный доклад Председателя Специальной рабочей группы открытого состава по информатике о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Группой в деле выполнения ее мандата,

высоко оценивая тот факт, что деятельность Специальной рабочей группы открытого состава не была связана с какими-либо дополнительными расходами и что ее потребности были удовлетворены за счет имеющихся ресурсов,

высоко оценивая далее меры, принятые Специальной рабочей группой открытого состава в целях значительного расширения и совершенствования взаимной увязки баз данных Организации Объединенных Наций и государств-членов, включая их постоянные представительства, а также программу профессиональной подготовки, развернутую в этих целях,

с заинтересованностью принимая к сведению выдвинутые инициативы, в том числе касающиеся оборудования двух залов для видеоконференций, которыми могли бы пользоваться постоянные представительства, а также усовершенствования взаимосвязей между ячейкой Организации Объединенных Наций в сети "Интернет" и ее системой хранения информации на оптических дисках,

принимая к сведению просьбу, содержащуюся в решении 4/5 Комиссии по устойчивому развитию 1/, в отношении того, чтобы Рабочая группа уделяла особое внимание улучшению доступа государств-членов к базам данных по окружающей среде в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

---

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8 (E/1996/28), глава I, раздел C.

соглашаясь с содержащимся в докладе Специальной рабочей группы открытого состава мнением о том, что для того, чтобы Группа смогла выполнить свой мандат, необходимо проделать дополнительную работу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о принятых последующих мерах 2/,

1. вновь подчеркивает приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств – членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризованных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. призывает к безотлагательному осуществлению дальнейших мер по достижению этих целей;

3. подчеркивает сохраняющуюся необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия представителей государств с соответствующими исполнительными и руководящими органами учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. постановляет, что программа действий по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств по-прежнему должна осуществляться за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;

5. дает высокую оценку Специальной рабочей группе открытого состава по информатике за конкретные действия, предпринятые ею в целях выполнения ее мандата;

6. просит Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Специальной рабочей группы открытого состава по информатике в течение еще одного года, с тем чтобы она могла продолжить свою полезную работу в целях надлежащего выполнения положений резолюций по этому пункту;

7. просит Генерального секретаря всячески содействовать Специальной рабочей группе открытого состава по информатике и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

8. просит далее Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией, в том числе о выводах Специальной рабочей группы открытого состава.

-----